

ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАПІОНАЛНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ Нови Сад, Војводе Вука 60 Нови Сад, 11 априла 1937.

Излази недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол год. 25 Дин., иностранство 2 Долара. № 1 ДИНАР

Терористичка акція украинофилох у Галичини

Украинофили у Галичини забиваю, бию и муча русских людвох котри нье сцу признац же су Украинци

Новини з Львова явяю же у Галичини украинствующи на тельо постали активни у свойей денаціоналней роботи, же каждого, котри ше нье сце признац Украинцом и робиц з ньима, патра на вшеліяки способ и з ньевиберанима сретствами покарац. У тим напряму зробени до тераз безчислени терори на народ и його преднякох котри нье сцу пріяц назву видуману и патентирану од ньепріятельох русского народу. Народ русски уж навикнул на украинофилски насиля, так же и нье пріявюю пойедини, меншей обимносци, насиля котри походза од фанатикох украинофилох.

У селу Радошицях 28 фебруара т. року спаднул як жертва терору украинофилох Юрій Казьо, котри бул агилним членом и иниціятором русскей читальни имени Качковского, а бул забити в ножом до шерца. Убийца ше вола Иван Шапочка, котри, по писаню новинох, ридко ше указовал медзи молодежи у селу а часто го мож було видзиц у мисного священика на договорох, гоч ридко ходзел до церкви.

Иван Шапочка заварти у Сяноци у тюрми. Убійца признал же го на убійство нагварели и прето забил Юрія. Юрій Казьо мал шицкого 31 рок кед погинул.

Окрем того у селу Тупачах дзе ше находзи украинофилска читальня именом "Просвита" вельим селяном, русски настроеним, наньешена велька чкода на майеткох, порозбивани облаки, побити людзе и мучени од страни украинствующих. Новини "Русскій Голосъ" приноша о тим опширно, а уйедно и вивод, преведзени на русски язик, зос судского поступку процив терористох украинофилох у Тупачах.

Терор украинствующих у Галичини водза найвецей члени правительства опщества "Просвита" и нье чудовац ше з яку упорносцу пропагирую ново видуману народну назву медзи русским народом. Тота зараза ше появела и у нас, алье смертних случайох еще ньет, гоч ше на вшеліяки способи трудза нашо украинофили очувац свою гегемонію над русским народом у Югославіи.

Кус чудно, алье йе за веренье, же терористичку акцію у Галичини водза священьици, а верша ю прейг фанатизованих русских синох, котри упадли до мрежи украинствующей акціи потенцираней од ньепріятельох славянства, а окреме ньепріятельох ньедзелимей велькей русскей націи.

Як новини приноша висти з Галичини, у нас, можеме ше похвальиц, еще нье вжали таки вельки розмири украински идейи и зос сигурносцу ше може повесц же их за кратки час, и цо их йест до тераз, зошицким ньестанье, бо и сами пропагаторе украинства видза же ше нье виплаци млациц празну сламу и руцац прах до очох народу. Саме мено "Украиньец" або "Русин-украиньец", виволуйе медзи нашим народом процивенье бо за тоту назву нье чул наш народ аньи дораз по ошльебодзеню, бо тота назва новшого датуму медзи югославянским русским народом.

новости

Чежословачки претсидатель републики п. Др. Едвард Бенеш зробел посищеніе того тижня нашей престольници, дзе бул святочно дочекани и бурно поздравени од югославянского народу. П. Др. Е. Бенеш зробел посищеніе Й. В. К. Намисникови Кнезу Павлу. Приход його до Югославіи у цилю утвердзованя цо цесньейших и моцньейших звязох медзи державами Малей Антанти и утвердзованя миру у Европи. Окрем того п. Др. Е. Бенеш пришол до Югославіи дзе ше маю манифестовац давни пріятельства медзи югославянами и чехословаками, котри два народи вяжу нье льем взаимни интереси алье и пріятельство и братство.

У Русім мостом страх Стальина од троцкистох, присташох правей комунистичкей доктрини, котри би сцели же би ше поврацел таки порядок яки бул у Русіи такой по преврату. Стальин нье льем же ньесце таки режим алье ше процив нього бори зоз шицкима могущима сретствами. Стальинова политика идзе кус покус на право, т. й. попущуйе и дава народу тото цо народ жада, бо гоч ше як давело у народу чувство націоналних традиціох и прешлей велькосци и моци русского народа, у пракси ше указало же ше тото ньигда нье годно затрец и вирвец зоз шерцох широких народних слойох. Постоя навирни знаки опаданя комунизму односно большевизму у Русіи и о пар роки ше мож наздавац же го зошицким у благей фурми увидзиме и же Русія будзе йедна демдкратски ушоруна жем.

Прешлого тижня у Београду отримане сталне засиданіе Малей Антанти под претсидательством п. Камила Крофта министра заграничних дъл Чехословачкей, на хторим ше претресали серійозни (важни) вопроси о политики як нукашньей медзисобней так и заграничней трох державох Югославіи, Чехословачкей и Румуніи. Циль того засиданія да ше цо успишньейше водзи привредна политика трох державох Малей Антанти а так исто вонкашня политика на учверсцованю мира у Европи.

Стратосферске льеценье дума зробиц п. Клеренс Чемберлен у юнію мешацу того року и то з Америки до Европи. Чемберлен твердзи же ше льем през стратосферу годно ушориц цигурне путованье и вери же його льеценье през стратосферу з Америки до Европи зроби вельке преобраценье у техничким виробйованю и склопу авіонох.

Англія виробела пейцрочни план о подзвигованю твердиньох у Хонг Конг. Трошки коло того буду виношиц 10 миліони фунти стерлингу. Окрем того предвидзене и повекшанье проціавійонских батеріох котри ше за тераз там находза.

Араби дали предлог Британскей Влади да ше медзи ньима и Жидами подзельи Палестина на два держави и да буду окреме арапска а заш окреме жидовска и жидовска же би була под протекторатом Англіи.

Мадярска предлужуйе и обновойе тарговински догварки з другима державами. Так ше прешлого тижня почали догварки о тарговини з Румунію и зоз Швайцарску. Тарговинска догварка медзи Ньемецку и Мадярску предлужена.

медна фабрика обуца у Бейчу продуцира ципели зоз целулойда и твердзи же тото обуце вельо льепше як скоряне.

Републиканци у Шпаніи и дальей напредую, док войско генерала Франка попущуйе. Републиканци нье льем даваю моцну одбрану алье и нападаю т. й. преходза до офанзиви, так же ше Франко муши пред надмочньейшу силу поцаговац и за собу охабя вельке количество войеного матеріялу и вельке число воякох побуньеникох заробене. Особито правительствене войско напредуйе при Мадриду, Позобланки и Коруньи. Генерал правительствених трупох Моло, находзи ше на 8 км. од Дуранга котре место ма важносц по свойей жельезней станици на пруги Билбао-Ейбар. Генерал Моло дума освойиц положаи котри ше находза пред Билбаом, алье му вельки почешкосци правя на горских верхох бетонирани митральески гньизда, котри спречую напредованье пешадіи. Город Дуранго претворени на руини. Там було преко 300 мертвих и 2500 раньених. Окрем того вароши Елорио и Ейбар, найвецей пострадали. Републикански авиони бомбардовали город Алгесирас и число жертвох еще нье утвердзене.

Як нам познате, у Америки того року роботньици у пойединих фабрикох штрайковали и посцигли то же ше релативно вишло их жаданьом на встричу. Прешлого тижню вибух штрайк у рудокопох алье ше роботньиком повекшала надньица и поврацали ше знова на свойо роботи.

Тераз вибух штрайк у Фордових фабрикох автомобилох и випатра ше же у автомобилскей индустрійи штрайк вше баржей шири

Американски президент Рузвелт дал могучносци 12.000 позоришних глумцох же би достали знова заробку у театрох, котри у Америки нье стоя под охорону держави.

На тот способ дума Рузвелт подзвигнуц театралне художество и пребудзиц у широких

народних масох интерес за театер.

У Паризу на медзинародней виставки будзе заступене и нашо рударство. У остатніх рокох рударство у Югославіи ше почало моцньейше розвивац. Вельо еще йест ньевипитани предѣли у котрих ше скрива рудне благо нашей жеми, котре годно подзвигнуц нашу рударску индустрію на завидне положеніе у Европи.

Дунай и Тиса каждого дня вше баршей грожа зоз повиньом (поплаву). Насипи коло ньих ше поправяю и утвердзую, алье и попри шицкому труду опасносц вше векша. Як Дунай, так и Тиса у цалим своим току през Югославію рошню з дня на дзень и уж на пойединих местох ше попрельивали, с тим же наньесли огромну чкоду на польох цо зашати зоз житом. Витор котри дул ещи допомогол розриваню насипох, а приток новей води зоз притокох Дунаю и Тиси задава вельо бриги становником у населеніох коло рикох. У маю ше очекуйе приход ещи векшей води и опасносц од повиню озбильна. Од страни власцох предприняти шицки потребни роботи же би ше спречели прериваня насипох, а так исто же би ше на опасних местох становништво на час евакуисало и спасло погибельи.

Окрем Дунаю и Тиси и други рики у нашей держави вильиваю, так же чкода од

вильиву вше рошнье.

У Новим Саду 5 априла пополадню бул вельки диждж. По ульицох стала вода и трамвайски саобратяй бул у пойединих ульицох ньемогучни. Житни піяц и околни ульици були полни води так же ше нье могло исц.

У 126-тим року умар Мурат Диздаревич зоз села Халуя у Зетскей бановини. Тот чловек ше раховал за найстаршого у Зетскей бановини. По занятію бул земледьлец. Ньигда нье бул хори а найвольел йесц мльеко и сок з овоцох. Курел вше. Ньигда нье пил пальенку або вино. Ма штирох синох котри уж стари и пред свою шмерц заволал найстаршого свойого сина и видал му тайну длугого живота, котра ше уж виками у тей фамеліи преноши с покольеня на покольенье.

У **Ньемецкей** ше шицки покресцени Жидзи, по наредзеню Гитлера, муша записац до жидовского културного союзу.

Роботнымом у Ньемецкей, на основу податкох у статистики зменшана плаца на 13% док шицко подражело за 30%.

Тих дньох у Берлину допущени реферати о катастрофалним погибельним станю стредных и малих ремесельникох.

Каждого дня льем у самим Берлину просечно препадаю 11 тарговини и радныи а по других местох так исто.

У Америки йедна дзивка од 32 роки шпи ньепрестано уж шести рок. Лъкаре нье можу пренайсц причину того сну. Того мешаца родичи тей дзивки преславели 32-ги родзени йей дзень и пробовали ю пребудзицалье им нье пошло за руку.

4000 дин. понукали тарговци йедному сельанинови зоз села Хрустово за орехово древо. Сельанин нье сце аньи чуц о тим бо йому каждого року зродзи тот орех тельо

же ма од нього приходу 1500 дин.

На крунисаню Краля Англіи Дьордя VI буду присуствовац 34 претставньици владающих домох, 29 индуски поглаваре, 9 претставники владох и 7 министрове заграничних дьилох.

Цени животних намирницох ше нагло дзвигли тих дньох. Очекуйе ше еще векши скок ценох жита и кукурици, масци, меса и другей поживи. Так исто и цени металней индустрійи ше нагло дзвигаю цо ше приводзи до звязи з наглим повекшованьом войеного матеріялу у пойединих державох.

У Ковину (Банат) забито преко 400 псох котри ше заражели з хороту бешньеньини. Даскельо случайи йест же збешньети пси покусали людзох, дзеци и жени, а йедному сельанинови покусали 30 фалати овци. Чувайце свойо пси же би нье наробели чкоди кед ше збешньею.

Приватним школом у Ньемецкей забраньене пріимац дзеци Арійевцох. Шицки тоти дзеци муша ходзиц до державних школох.

Шпански мисионар Ласло осудзени у Пешту на три мешаци гарешту пре преступеня котри зробел у Францускей, Холандіи, Триполису, Швайцарскей и у других жемох. По звершеню богословних наукох у Шпаніи, Ласло обходзел други держави и робел спревоцки, зато го полиція у Пешту влапела и предала суду.

Забастовка (штрайк) у Японіи зробейи роботньици на обалох и жельезницох, так же нье сцу робиц док им ше нье повекшаю надньици. Окрем того у Токію ступели до забастовки и шофере аутотаксіох, котри гльедю 25% повишенье плаци за воженье.

Зоз Сов. Русім ше вивожи вельке количество злата на главни шветски піяци. Як ше дознава, до тераз вивежено русского злата за 4 миліярди франки, а Русія сце стим створиц у иноземству йедну девизну резерву. Мисіонаре у Коцуре

Казаньи проциву батогашох — Руцанье мержный медзи народ

Нье малу сензацію виволали мисіонаре у Коцуре, хтори пришли зос Чехословачкей. Було их троме а кажди од ньих на иншаким діялекту бешедовал, так же би их народ льепше розумел. Йеден бешедовал словацки, други якош по "украински" а трецого — нье могли людзе розумиц.

Интересантне то же наказовали и о заряшох, гуторели же заряше пойду до пекла (!!) и же нье шльебодно Русску Зарю читац (!)

бо то найекши грих.

В недзелю оци мисіонаре триумфовали — розуми ше на наказательныци — алье друге рано им були окньи (облаки) — нье порозбивани алье — почим туньи вайца — з вайцами осипани. (Тот поступок кус ньепріятни бо ше с тим указало же ше, нье по русски, алье по "украински" протестуйе — прим. ред.).

О. мисіонаре окрем того и вельо ньевидимих грихох зробели, бо пре "бирманованье" (обичай при римокатольикох да ше дзеци од 7 роки миропомазую, котрого при нас грекокатольикох ньет, алье ше дума завесц) дзецох, и гльеданье кумох, вельи оцове "бого-

зовали" мисіонаром.

Занимливе же о. мисіонаре за свойо мисіи беру масни награди. Так у Коцуре за точно 10 дньи достали с церковней каси 7000 дин. а окрем того и "тринкгелд" у натури. Керестурци ше указали вельо мудрейши и скромньейши, бо кед ше о. мисіонаре сцели преруциц до Керестура, та и там получиц таку або векшу суму, керестурци им отписали же им нье даю аньи динара, а кед сцу о своим трошку, та можу присц. Розуми ше же отци мисіонаре нье пошльи. Керестурци мудро и логично поступели, бо слово Боже нье да ше таргуйе з ньим, алье да ше дзвига морал и укреплюйе вира. Розуми ше укрипителье и проповидателье божого слова нье можу льем о воздуху жиц, алье нье муша аньи посланички дневници цагац од народу.

Отци мисіонаре, окрем шицкого спомнутого и ньеспомнутого, нье толерантно поступели гу другим виром и явно з наказательньици ругали на православну церкву у Коцуре. С тим своим поступком указали же су ньетактични и же ширя окрем божого слова и мержню медзи народ. Як нье треба да православни мержа грекокатольикох, так и тоти нье треба да мержа православних, бо вирска ньенависц нье льем глупосц алье и дивляштво, цо постои льем при примитивних и ньекултурних народох. Ньешка нье шме чловек

служиц вири и церкви як роб да му душа пойдзе до Раю, алье вира и церква ма буц средство чловеку и ма му служиц же би ше спасол зла на жеми а достал ше прейг ньей до Раю, а Богу шицко йедно чи ше жегнаце с цалу дланю чи льем с трома пальцами. А "хто служи Богу льем пре вичне блаженство, тот нье служи Богу алье себе".

Чесни шестри у Коцуре сцу будовац манастир та и заряшох волали с кочами цегли вожиц. Заряше велькодушно поступя кед пойду, "Люб и непріятельох своих", гоч це нье навидза и викресцую. Тримайце ше того браца Заряше! Укажце же вашо шерца нье таки мали, же ваша душа нье душа полна зла, алье душа щира, церпезльива и права русска. Зло ше з добрим льичи а ньіяк воз силу, а шльебода ше задобива с правду.

Коцурски батогаш

Писмо вос "Баборки"

Було то так: Дал сом направиц у йедним льешику капльичку, а при самей капльички студню. Дал сом зос варошу увесц струю за ошвиценье. До студньи сом дал положиц йедно кольче зос сликами, хторе ше обрацало, а з боку доставало шветлосц. Розуми ше, шицко то було механички ушорене. А у капльички, на муре, дал сом виробиц уметнички криж, на хторим Христос розпяти а Марія кльечи и плаче, зос очох йей капкаю слизи, а зос Христових ранох чури крев. То сом зробел на тот способ же сом дал до мура направиц два резервоари и у йедним була чиста вода цо служело Маріи за слизи, а у другим червена вода, (знаце, вдерел сом ше по носу кус и дораз ми крев почала чуриц и од тей креви вода постала червена) и ствар була у шоре. Людзе приходзели гу мнье, а я им приповедал як сом тадзи ишол и на тим месце ше ми указала Марія, зато сом дал направиц капльичку дзе и тераз чуда ше указую. Людзе приходзели гу студным и наисце чудо! У студньи ше появела шветлосц, за хтору ньихто нье знал одкац приходзи и кажди час ше видзели слики як на фильму, а кед вошли до капльички, там заш чудо: Марія плаче и слизи йей капкаю, а крев идзе с Христових ранох. Народ приходзел у процесийох гу мнье, модльел ше у каплычки и при студныи, ношели масла и вайца -- бо сом віявел же меса нье йем. Понеже сом нье мог пойесц шицко зос моим колегом — за хторого ньихто нье знал, а хтори ми помагал у мойей роботи — то сом масло и вайца дзельел худобним людзом и циганом цо тамаль преходзели, и так ше о

мойей дарежльивосци пречуло на дальеко а и о чудох цо ше указовали. Мой товариш ми гвари же ше еще векше станье. И наисце, други дзень, як ми то гуторел, ошвитло красне ранечко. Народу полно. Мой товариш пришол на карагульох и станул гу студньи. Почал ше модльиц, умивац с тоту воду и нараз спущи карагульи та почнье ходзиц як треба. Народ ше барз зачудовал и почал му руцац пеньежи. Йеден цемни циган и препатрел, а зос другого вигнали дябла. Я то шицко видзел и кед ше народ розишол, честитал сом мойому колегови же вон то шицко тако крашнье уредзел.

Так ми там двоме добре жили бо народ нам ношел шицкого. Мой колега віявел народу же останье при мнье, бо кед го Бог на тим месце вильичел, вон Му на тим месце будзе служиц. Понеже народ барз приходзел гу нам, я почал сновац кояки друштва: Друштво роду, друштво дижджу и суши, друштво браку, друштво за поправянье розума, друштво здравля и щесца итд. Кед раз придзе ми на розум и наша "Заря" же як би требало и ю дакус помочи а кед би ше могло и друкарня купиц. Цо да робим? Віявим народу да на піяток придзе цо вецей — и то сами жени — а же би ишол дайеден чловек най го враца бо так жада Провидиніе. Кед пришли жени, а я им гварим: "Жени, приходзи време велькей пременки, бо як цо читаме зос Св. Писма же Аврам родзел Исака, а Исак родзел Якова, а Яков Юду итд. то йе доказ же до Христа хлопи родзели, а од Христа жени. Чи приставаце да заш будзе як було? Шицки жени одобровали а йедна вос громади гвари: "Я мам дзевецеро та ме

Стари оцец

Дзеци мойо мили Вельки сце виросли, И йедно за другим До швета сце пошли.

Зос широго швета Ви ше нье явяце, За старого отца Ви ше нье стараце,

Алье дзеци мойо: Нье добре робице, Треба ви родичох, Да обиходзице. Треба да признаце, Кед сце були мали. Же вашо родичи За вас ше старали.

Вас эме виховали, У вас наду мали, Бо зошицким иншак, Теди ми думали.

З мацеру зме себе Вше попригваряли: Док повирастаю, Та нам хльеба даю.

Тераз зме вас жадни Да вас льем видзиме, Гоч би сце нье дали Аньи динар мали!

Амалія Варгова

муж квильи и нье знам цо бим жертвовала да мой муж ма гольем йедно да видзи як то ". Я им обецал же то будзе льем муша вельо жертвовац. И, наисце, о кратки час була полна ладичка зос пеньежами, а я кед ше розишли, роширел руки же зграбим ладичку и сцекньем з ню — па фляс жену по гамбох. Жена ше пребудзела та скричи: "Та цо робиш чудо це убило и чловека!" Од тей лярми и я ше пребудзел а пеньежи остали.

Алье то, панье редакторе, бул льем сон, а тераз себе думам чи би то наисце нье могло и до пракси привесц и — пеньежи кельо сцеце. Источнык живого богатства би бул ту. Купели би зме друкарню, новинку би зме давали штирираз векшу а за 25 пари а жени би були на нашей страни, бо би шицки сцели да ше мужом ошвеца, та же би то було згодно, явце ми.

Я тераз идзем до церкви бо чуйем же там мисіонаре па да ше висповедам, а же будзе дацо нове, та вам явим.

Писане мисіонарскей недзельи Писал бачи Горки зос "Баборки,

ПЛАКАЛА МЕЛАНКА

Плакала Меланка, Чом пшичок вше бреше, У куцику стойи: Та ше шицка треше.

А мац на ню кричи: "Гибай вонка шмело, Вон це нье укуши, Цо ше бойиш тельо?!

"Вон нам хижу чува, Зато тельо бреше, Да нье придзе циган, Да це нье одньеше".

Меланка и дальей С куцика патрела: Думала чи правда, Як йей мац гварела.

"Вон ме нье укуши Же ме справди люби, А чом же вищиря На мнье тельо зуби?!

"И с хвосциком маха Вше опрез мнье тельо, Чом да ше го бойим? Ах, идзем я шмело!"

Амалія Варгова

Цо треба да зна наш земледълец зоз царства бильинох

(Предлужене)

Як зме спомли, бильина на шветлосци затримуйе за себе угльеник. Алье нье льем угльеник йей потребни. Йей потребни и кисеоник, так вона на шветлосци себе охабя: $CO_2 =$ угльенидвооксид. Зоз угльенодвооксиду и води постава органске йединьенье, котре

ше вола угльени хидрат.

Кед знаме же огромне животиньске царство вельо троши кисеонику, а так исто ше вельо кисеонику троши и у бильним царству котре виложене роспаданю и сгорйованю, можеме себе претставиц яку важну ролю маю жельени бильини за живот на жеми, котри як регулатор у атмосфери дъйствую на правилне круженье угльенодвооксиду на шветлосци.

Прейдзме на саму бильину и упознайме ше побльижей зоз йей часцами и з йей

розмножованьом.

Як зме спомли, главни часци жельеней бильини котра квитнье су: корень, стабло, (дрик) льисце и квитки. Корень, стабло и льисце уж знаме яку маю задачу за бильину, алье зоз самим квитком ще ещи нье познаме.

Нье раз и нье двараз сце видзели дома и на полю кельо разних фарбох и разних градьох йест квица. Чом то? Чи сце нье раз видзели же на пр. мак квитнье на червено,

белаво, целово, било, пламеньисто и иншак и його квиток иншак саставени як нпр. квиток овоцох: грушки, яблоньи, шльивки итд., а нпр. квиток багрени, пасульи, детельини и др. заш иншак випатра по свойей структури. А чи сце нье обачели же квиток ма окрем офарбених льисткох на квитку еще спод тих и жельени льистка? Па нука у квитку якишик цверночки и пращок? Нач то?

Квитньицом йеден од найглавньейших органох то сам квиток, бо квиток то тот розплодни орган, тота часц бильини прейг хторей ше бильина розмножуйе и отримуйе у живоце. Нье шицки бильини ше розможую с помоцу квитка, алье велькей часци жельених (хлорофилних) бильинох квиток служи

як орган розмножованьа.

Главни часци квитка су: чаша, круна, тучок и прашньици. Чаша квитка то тоти жельени листка на квитку котри скриваю круну док йей льистка еще ньежни и док ше квиток нье розвійе. Круна то тоти льистка котри маю фарбу (нпр. на маковим квитку су червени, били итд.) а маю тоту задачу да очуваю тучок и и прашньики а окрем того и да прицагню увагу инсектох на себе, котри (позньейше увидзиме) бавя при пойединих бильинох главну ролю у оплодзованю. Тучок то тота часц цо ше находзи у квитку а скрива у себе зародок будущого покольеньа, зародок плоду. Прашньици ше находза коло тучка а то тоти

ФЕЛЬТОН

Др. Сакач Петра Александр

Нье верце врачаром (Народна приповетка)

Служел раз йеден слуга у йедного газди. Газда бул скупи, та слугови плацу нье виплацовал кажди рок, а обецал му же му нараз виплаци, док слуга будзе отходзиц. Пришол и тот час. Слуга надумал газду пременьиц, и запитал плацу. — "А у кого думаш тераз служиц!?" — роспитовал ше газда. — "Думам пойсц до варошу и виучиц занат за ушпоровани пеньежи, отвориц радню и оженьиц ше".

Газдови було жаль же му слуга отходзи, бо го муши виплации, та надумал слугу окламац. Почал го одгваряц, да до варошу не идзе, бо то роками длуго трайе док ше занат не научи. "Него научим я тебе цошка льепше" — гвари газда. — Я научел врачац од моей покойньей баби. Научим я и тебе врачац, та ти зоз врачаньом вецей пеньежи заробиш, як зоз занатом (ремеслом)".

— "Нье сцем я то ньизач" — гвари

слуга. — "У мнье чешка глава. Нье годзен я утубиц, запаметац же котра трава, за котру хороту добра; як то трави треба зберац, сушиц и вариц. Еще дакому дам дацо наспак, та го отруйем."

- "Алье немаш ти ту чловече, цо паметац" — нье попущуе газда. — "Цале лъченье барз просте. Кед придзеш гу хорому, направ ше озбильни и важни. Затъм запитай главку цеску, шерпенку з воду, и жирячки. Кед ци то приньешу, виньеш з кишеньи даяаку траву. Пошекай траву и полож ю до шерпенки. Мъшай по шерпенки, и пригваряй полугласно вецей як би за себе, да це не годни розумиц: "У волка (фаркаша) штири ноги и піяти хвост. Хорото будзе с тебе досц. Од тей трави Лука (Илья и т. д. кеди як треба) оздрави. Даскельораз так помъшай, док вода нье зовре, словечка гу тому бормотай. Шерпенку затъм вильей, за врачанье прим пеньеж и идз себе дальей. Же хорому льепше нье будзе, од того врачаня, и горше му буц нье може". — Газда бул задовольни, бо зоз тоту поуку виплацел слугу, а себе пеньеж и фино ушпоровал. Слуга му ше еще и захвальовал, и идучи од газдовей кадробни власки, або як би зме поведли цверенки, на котрих ше находза мали гомбульки, мешки, у котрих змесцени пращок. През того пращку би нье було плоду бо пращок баш тото цо оплодзуйе бильину.

Тучок, як зме спомли, скрива у себе семени зародок. Да ше оплодзи тот семени зародок нужно же би йедно заренко прашку дошло гу ньому. А же би то було, тучок ма на своим верху йедну льипкацу часц котра ше вола тучков жиг. На тот тучков жиг ше пращок прильипнье, котри кед дозрейе та випада зоз прашньичких мешкох, предре, вирошнье през тучков стубок, хтори ше находзи под жигом, спойи ше зоз семеним зародком у тучку и оплодзенье готове.

Алье оплодзованье, або як ше то назива, прашенье, нье може ше при каждей бильини при каждим квитку так льехко вершиц. Чом? Прето же нье у каждим квитку так ушорене же би ше непосредно достал пращок на тучков жиг. А окрем того и нье кажди квиток ма прашники, як нпр. ягода дзе ше на йедним стаблу розвиваю квитки льем зоз прашниками а на другим зоз тучками. (Зато йест ягоди котри родза и котри ялови). На других заш бильинох тучок ше розвива на йедней а прашньици на другей часци стабла (кукурица).

Же би ше тоти почешкосци у опрашованю ольехчали, за тото ше постарала сама природа бильини або, як би зме поведли, сам

Бог, бо бильини котри ше нье можу непосредно опрашовац, опрашуйе витор, птици, инсекти, животиньи, або чловек.

Бильини котри ше опрашую с помоцу витра, маю квитки односно прашньички мешки котри затримую у себе вельке количество пращку, так же на вшеліяки способ муши досцигнуц зарно пращку на тучков жиг кед дуйе витор. Окрем того, зарна бильного пращку при таких бильинох таки льегучки же ше и при найменшим витру розльетую.

(Дальей будзе)

Цо просвиташе нье шму знац

1)Дзвони ше почали хасновац у церквох коло 400 роки по Христовим родзеню, у Францускей 550 р. по Христу, а у IX столитію у восточних церквох.

2) Папа Йоан IX установел же би ше зос дзвонами бурйи розганяли. А у X стольитю ше дзвони почали пошвецовац и миропомазовац.

3) Папа Йоан XXII установел же би ше трираз на дзень дзвоньело. У Русіи бул 1736 р. направени найвекши дзвон од 250 тони (1 тона — 10 мет.).

4) Ризи христіянски священьици почали ношиц за часох цара Константина, бо теди царове ношели ризи.

пурки по ульици верцел з главу и повторял у себе, да нье забудзе мудри словечка: "У вука 4 ноги, а пети реп, нека је Луки лек".

И мал слуга щесце. Хори му оздравяли. Народ вше баржей почал його врачанію вериц, и Богу ше модляци вше баржей гу ньому ше ходзело льчиц, як гу даяакому святительови.

О даскельо роки стари газда як йедол рибу, една косц му ше заджобла (укололася) до гарла, и не давала му аньи йесц, аньи пити, аньи спати. Причиняла му страшни больи. Пробовал он разни способи, разни лъки, алье ніяк ше косци не мог избавиц. Наостатку ктошка му порадзел, да да поволац того славного врачара (свойого бившого слугу). Газда то и гробел. Дал поволац врачара, и нье знаюци, же то тот його слуга, котрому плацу нье виплацел, и окламал го. Кед врачара поволали, вон ше збуньел. Як да ше появи, и да спреведа и свойого газду, од котрого врачац и научел. Алье нье мал куд, мушел ше явиц, кед го волаю. Упутел ше до села, думаюци же ту уж його слави, його врачаню пришол край. Алье иншак ше CTARO HER PROMES EDMINOR THE CROKETO GUE-

шого газду, газда го нье познал, бо з легиня (слуги) постал чловек. Виросли му брада и баюси одкеди ше з газдом ростал.

Кед врачар видзел, же го газда нье познал, постало му легчейше на серцу. Запитал по обичаю цеснок, воду у шерпенки, поставел на огень. Винял свойо трави, почал вариц и помали бормотац: "У волка 4 ноги, и піяти хвост. Хорото будзе с тебе досц. Од тей трави Лука оздрави". О даяки час, газда почал прислуховац, и кед порозумел, цо то врачар шепта, почал ше газда грохотом шмеяц. Так гласно и так слатко од цалого серца ше газда шмеял, же му од шмѣху и косц зоз гарла вискочела. — "Та ти то чловече? Цо ше нье явиш!" — гвари газда. — "Да сом ци ше явел, вше би ши еще мал косц у гарлье" — гварел обрадовани слуга, кед обачел же косц вискочела, и же добре прешол. Фришко ше позберал, и страцел з газдового дому.

Поученіе из того то, же ше нье треба лізчиц у врачарох, траварох, знахарох, гатарох. А треба ходзиц льем до дохтора, або до дохторки, до лізкара, або до лізкарки.

V FOCHOTHUMOV 21 MARTA 1027

5) Златна чаша уведзена до церкви за

часу папи Георгія (464-468).

6) Швички уведзени до церкви коло 545 р. (Папа Вигилус). А 604 р. од шмерци Григорія постали священим обрядом.

7) Кадило и ладан установене еще у старим завиту, а у латинох за часу епископа

Юлія І 337 р.

8) Швеценье води установене под папом

Левом II коло 682 р. по Xp.

9) Пацерки вошли до моди 366 р. а ви-

думал их епископ Дамасий.

10) Преданіе о Христовим гробу нашло ше коло 326 р. Церкву над гробом почали правиц у V стольитію.

11) Образи и слики у церквох почали

ше мальовац у III и IV вику.

12) Литургія Василія Великаго написана коло 370 р. кед Василий постал епископом. Литургія Амвросія написана медзи 374 и 397 роком. Литургію, хтора ше ньешка пользуйе, написал Йоан Златоусти. Родзел ше 347 р. а епископом бул поставени 398 р. умар 407 р. Його литургія була написана медзи 394 и 398 р.

на фонд за штампу

даровали Н. Н. 120 дин. Никола Харди, Нови Сад Масарикова 17, 120 дин. котри будзе отплацац у мешачних ратох по 10 дин. Першу рату уж дал. Хто за ньима?

Яки думи маю пойедини народи о женох

Шпаньолец так судзи о жени:

Вельке щесце ма тот хто утраци жену свою

Муж йе цигански мех а жена огень: приходзи дявол и дуйе до ньго.

Женски слизи барз драги, алье туньо

их мож добиц.

Вельо зна лъшка, а залюбена жена еще вецей.

Краса чловека принадлежи од його розума, а розум жени од йей краси.

Запитай ше о поради твойей жени, а ти так роб як ти маш дзеку да ци на добре вийдзе.

Кед ти ше на даким вимсциш, пошлъ гу ньому красну жену, а кед ти ше зос жену повадзиш, пошлъ гу ньей красного младого чловека.

Руски Керестур.

Янко Сабадош

Упознайце свою исторію

Народ котри позна свою исторію, позна сам себе, позна прешлосц и годзен льехчейше сновац будучносц. И ми маме свою исторію! Ми нье през прешлосци и през своих славних преткох.

Исторію Русского народу приредзел за наш народ у Югославіи п. Николай Д. Олеяров, правник, котри уложел вельо труду и вельо дзеки же би тота исторія була при ступна каждому и прето ю треба да ма кажди свидоми Русин. Окрем опщей часци исторіи русского народа, у Олеяровей исторіи описана и исторія нашого русского народа у Югославіи, його походзенье, його културни змаганя до ошльебодзеня и по ошльебодзеню. Окрем того з вельким искуством приказана исторія руского народа як на Горньици, так у Галичини и Буковини.

Читайце Исторію русского народа! Явце редакцій "Русскей Заръ" з йедну дописну карту кельо фалати сцеце за вас и за ваших знакомих, та вам ше дораз пошлье. Исторія русского народа у мехких рамкох кошта льем 5 дин. а ма 160 боки. Поручце и такой вам пошльеме.

Редакція

наша пошта

Паньи Марія Петканич-Хромиш, Америка. Достали зме претплату за 1936 у 1937 рок за Русску Зарю у виносу 4 доларох. Дзекуйеме! Явце нам чи шорово доставаце новини. Поздрав!

Претплатныци котри нье доставаю нашу газету точно, най нам то дораз явя, бо може буц же нам нье дали точни атрес.

Модльные наших дописовательох же би послали свойо статьи за "Русски Народни Календар Заря" на 1938 рок на редакцію "Русскей Заръ".

БЕРЗА

Жито: горньо-бачке 185—187, сримске 176—180.

Овес: бачки, сримски и славонски 102·50 —105.

Раж: бачки 144—146.

Ярац: бачки и сримски 125—127·50. Кукурица: бачка и сримска нова 95—97, банатска 93—95.

За власништво К. Н. С. Југославянских Русинох одговара Др. Јован Шарик Трг Мајке Јевросиме бр. 1 Одговорни уредник Евгеније М. Кочиш Војводе Вука бр. 60 За штампарију "Натощевић" К. Д., Нови Сад, Скерлићева 1., С. Твисаловић, Јована Бошковића 4